

Решения пленума и утвержденные им документы, доклады и выступления участников конференции (в изложении), материалы, рассмотренные на заседании круглого стола, рекомендованы к опубликованию в 12-м Информационном бюллетене Совета по филологии. Очередной XXII пленум предполагается провести на базе Алтайского ГУ (г. Барнаул), время проведения и выносимые на обсуждение вопросы будут определены дополнительно.

Н.Н. Маевский

**МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКАЯ
КОНФЕРЕНЦИЯ
«ЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ НАСЛЕДИЕ
ШАРЛЯ БАЛЛИ В XXI ВЕКЕ»
(Санкт-Петербург, 5–7 октября 2009 г.)**

Научно-практическая конференция «Лингвистическое наследие Шарля Балли в XXI веке», приуроченная к столетию со дня выхода книги «Французская стилистика», была проведена в Педагогическом университете имени А.И. Герцена (Санкт-Петербург). В работе конференции приняли участие 52 докладчика из России, Франции, Украины, Азербайджана.

На открытии конференции к участникам обратился проректор СГПУ С.А. Гончаров, отметивший в своем напутствии, что, хотя труды Ш. Балли пришли в Россию с опозданием, его идеи актуальны и востребованы не только исследователями французского языка, но и литературоведами, и русистами; было упомянуто влияние работ Ш. Балли на В.В. Виноградова. Далее с приветственным словом выступила атташе по сотрудничеству в области французского языка Генерального консульства Французской Республики К.-Э. Юбер. Доцент Национального института восточных языков и культур Р. Камю (Париж) в своём выступлении «Слово о Шарле Балли» отметил популярность трудов Балли в наше время; примечательно, что, например, на семинаре Кюльоли последнего года более половины участников не только ссылались на работы Шарля Балли, но и продолжали обсуждать его примеры. В.Г. Кузнецов (Москва) в докладе «Шарль Балли – основоположник когнитивной теории дискурса» остановился на основных вехах биографии и научного творчества классика, сегодняшнем состоянии исследования его фонда, а также обратился к наследию Ш. Балли как предшественника прагматической лингвистики и теории речевых актов; была также упомянута связь учения о модусе и диктуме с традицией Грамматики Пор-Рояля, а с теорией транспозиции была связана сформировавшаяся значительно позднее американская трансформационная грамматика. М.А. Марусенко (Санкт-Петербург) в докладе «Ш. Балли и современная дискуссия о феминизации названий профессий, ремесел, титулов и званий» так же, как предыдущие докладчики, вначале обратился к фактам научной биографии Ш. Балли и затем остановился на некоторых пересечениях его исследований и современной гендерной лингвистики: место мужского и женского рода в системе языка, особенности речевого поведения женщин и мужчин, образование форм женского рода и т.д. Примечательно, что Ш. Балли не считал категорию ро-

да семантически незначимой даже для неодушевленных существительных, однако оценивал распределение слов по родам как отражение устаревших представлений, что закономерно: язык, с точки зрения Ш. Балли, всегда отстает от развития мысли и общества и во многих случаях отражает ментальность, которая уже не соответствует представлениям сегодняшнего дня. Далее докладчик осветил дискуссии, связанные с политическим требованием феминизации названий профессий и активную борьбу Французской академии против данной тенденции. Завершил пленарное заседание доклад Н.Ф. Алефиренко (Белгород) «Этнокультурное своеобразие фраземы (от Балли – до современной лингвокогнитивистики)», в котором тема была обозначена в общих теоретических чертах.

В следующие дни работа конференции проходила по секциям «Язык и речь. Общая теория высказывания», «Стилистика. Прагмалингвистика», «Лингвокультурология. Переводоведение. Современная дидактика», «Теория слова и словосочетания. Семантика. Грамматика», «Общая и идиоэтническая фразеология».

На секции «Язык и речь. Общая теория высказывания» было представлено 18 докладов. Е.А. Алексеева (Воронеж) выступила с докладом «Предикативный потенциал *Subjunctiv passé* во французском языке». Е.Л. Григорьян (Ростов-на-Дону) в докладе «Порядок слов, актуальное членение и диатезные преобразования» отметила, что соотношение порядка слов и актуального членения для различных типов синтаксических структур не одинаково. Доклад О.В. Емельяновой (Санкт-Петербург) «Идеи Ш. Балли в современных теориях референции и дейксиса» вызвал дискуссию, правомерно ли рассматривать именно Ш. Балли как основоположника теории референции или приоритет в данном направлении принадлежит Г. Гийому.

А.В. Зеленщиков (Санкт-Петербург) в докладе «Модальные глаголы в английском языке: проблемы и решения» рассмотрел связь деонтической и эпистемической модальности и отметил, что эпистемические значения появились у английских модальных глаголов только к XVI в., немногим ранее, чем возникли наречия типа *evidently*; характерно, что и дети усваивают деонтическую модальность раньше, чем эпистемическую. К.А. Ключко (Пермь) в докладе «*Nihil Novi Sub Sole* (О преемственности в лингвистике)» рассмотрел идеи Ш. Балли и А. Сеше, относящиеся к однословным высказываниям; в докладе Г.М. Костюшкиной (Иркутск) «К проблеме концептуальной систематики языка» идеи Ш. Балли были рассмотрены с точки зрения современной «биокогнитивной парадигмы»; доклад С.Е. Кремзиковой (Донецк, Украина) «Коммуникативные ситуации в старофранцузском дискурсе» был посвящен в основном коммуникативной ситуации «вызов на поединок».

И.С. Куликова и Д.В. Салмина (Санкт-Петербург) представили богатый по материалу и систематичный доклад «Диктум и модус в заголовке научного текста»; большое внимание было уделено заголовкам-вопросам. А.Н. Ливанова (Санкт-Петербург) в докладе «Локализатор в норвежских предложениях с мнимым подлежащим» при анализе материала привлекла идеи Ш. Балли относительно природы экзистенциальных и локативных предложений и их соотношения. В докладе Е.Я. Никитиной и В.С. Кондрашовой (Санкт-Петербург) «Об употреблении времен и наклонений после *après que* во французском языке наших дней» было представлено основательное исследование новых тенденций употребления времен

и наклонений, в частности, *passé antérieur* (которое грамматисты давно объявили отмирающей формой) и *subjunctive* после *après que* в художественной прозе и в СМИ второй половины XX в., причем стали повсеместными употребления вопреки правилам (хотя Ш. Балли в свое время утверждал, что употребление субъектива диктуется «требованиями мертвого синтаксиса»). Доклад вызвал большой интерес, в том числе у носителей языка, которые предложили свои объяснения для некоторых примеров. Г.Н. Рябова (Ярославль) в докладе «Коммуникативно-синтаксические типы предложений в поэтическом тексте», взяв за основу разграничение субъектных и предикатных типов высказывания у Ш. Балли, сопоставила в этом плане испанские поэтические тексты и русские переводы. М.К. Сабанеева (Санкт-Петербург) в докладе «Модальность и компрессия речевой цепи» связала условное наклонение (*conditionnel*) во французском языке с различными моделями компрессии текста и типами модальности (гипотетическая обусловленность, медиатив, инференциальность, аргументация, полемический вопрос). Н.Г. Самедова (Баку, Азербайджан) в докладе «Об одном проявлении принципа экономии» рассмотрела данный принцип применительно к синонимии; в докладе Е.Г. Хомяковой (Санкт-Петербург) «Понятие актуализации в современной парадигме» был представлен анализ употреблений близких по значению терминов *актуализация*, *репрезентация*, *объективация*, *экспликация* и т.д. в заголовках диссертаций; Е.Ю. Хрисонопуло (Санкт-Петербург) в докладе «Семиотический аспект функционирования вспомогательного глагола на уровне высказывания» обратилась к английскому глаголу *will*.

М.К. Шокуева (Нальчик) в докладе «Творческое наследие Ш. Балли в контексте синергетической парадигмы» продемонстрировала, что все идеи и принципы синергетики были сформулированы уже в трудах Ш. Балли, понимавшего язык как неравновесную, открытую и многовариативную систему.

Завершил работу секции доклад Н.Ю. Щуровой (Москва) «Способы выражения и функции модальности в парасловаре» (имеются в виду литературные произведения, заимствующие форму словаря, как рассмотренные в докладе «Лексикон прописных истин» Флобера и «Малый словарь слов с искаженным значением» современной бельгийской писательницы Н. Маленкони).

На секции «Теория слова и словосочетания. Семантика. Грамматика» выступили 10 докладчиков. Р. Камю (Париж) в докладе с длинным названием «Понеси меня наверх, пожалуйста» (Набоков, Лолита) – к семантике *нести* и его приставочной парадигмы) предложил семантический анализ глагола *нести* и его производных *принести*, *унести*, *отнести*. С.А. Кокошкина (Санкт-Петербург) в докладе «Семантика имен существительных с вариантными формами рода в итальянском языке» рассмотрела варианты формы рода итальянских существительных, представляющих собой лексические дублиеты или варианты, часто неполные (*il tavolo* ‘рабочий стол’ – *la tavola* ‘обеденный стол’); часто форма женского рода подразумевает больший размер (*il buco* ‘дыра’ – *la buca* ‘большая дыра’; встречается и обратное соотношение: *il nuvolo* ‘туча’ больше, чем *la nuvola*); часто одна из форм рода является уничижительной. Однако представленный в докладе материал свидетельствует, что, несмотря на различия, которые дают словари, одни и те же авторы используют формы мужского и женского рода как полные дублиеты.

В докладе Е.А. Красновой (Санкт-Петербург) «Экономия языковых средств и словосложение (на материале датского языка)» рассмотрены «структурно немотивированные слова», т.е. сложные слова, созданные на основе словосочетаний

с эллиптическими компонентами, и проблемы их интерпретации. Доклад Н.Е. Сулименко (Санкт-Петербург) «О содержании слова и способах его бытия» вызвал жесткую полемику со стороны М.В. Зеликова (Санкт-Петербург), который подверг сомнению ряд принципиальных вопросов: является ли когнитивная лингвистика новой парадигмой, внесла ли она что-либо новое по сравнению со стоиками и модистами – и, кстати, внес ли что-либо принципиально новое Шарль Балли? В своем собственном докладе «Субстантивная романская транспозиция как феномен закона экономии» М.В. Зеликов, продолжая критический анализ взглядов Балли уже применительно к заявленной проблеме, отметил, что нельзя делать глобальные выводы, опираясь на материал одного языка, и далее привлек материал испанского и баскского языков, что меняет общую картину. Проблеме транспозиции был посвящен также доклад С.Ю. Ховановой (Москва), в котором рассматривались существительные, образованные от фразовых глаголов, в современном английском языке. М.А. Фирсова (Санкт-Петербург) в докладе «Дисконнекция на уровне высказывания и текста (на материале современного французского языка)» обратилась к маркерам логико-семантического разрыва (сдвига) *d'ailleurs, par ailleurs, en plus, du reste*. Доклад Э.Н. Шехтман (Оренбург) «О полевым подходе к изучению единиц вариативности» был посвящен английским глаголам, имеющим наряду со стандартными нестандартные формы претерита и причастия II (типа *learned/learnt*): было отмечено нарастание вариативности по мере удаления от центра поля глагольности к его периферии.

Подводя итоги, стоит отметить, что ссылки на Ш. Балли почти во всех докладах, прозвучавших в течение трех дней, обращения к его идеям не были формальностью, как это часто бывает на конференциях, посвященных конкретному ученому. Конференция показала, что наследие выдающегося швейцарского лингвиста остается плодотворным источником для языковедов и в XXI в.

Е.Л. Григорьян